



MALTA

**QORTI CIVILI
(SEZZJONI TAL-FAMILJA)**

**ONOR. IMHALLEF
NOEL CUSCHIERI**

Seduta tat-28 ta' Gunju, 2012

Citazzjoni Numru. 98/2007

Kawza fil-lista: 23

**T P f' isimha proprju,
u bhala kuratrici 'ad litem' ta' binha minuri H P
vs
R N P**

Il-Qorti,

Rat ir-rikors gurantat li permezz tieghu l-attrici ppremettiet u talbet hekk: li l-partijiet izzewwgu fis-27 ta' Mejju 2000, u minn dan iz-zwieg twieled it-tifel H fis-6 ta' Jannar 2004; li l-hajja konjugali bejn il-partijiet "saret impossibbli minhabba adulterju, abbandun, sevizzi, eccessi, minacci u ngurji gravi kommessi mill-konvenut kontra [l-attrici]" u li l-hajja mizzewwga tkissret irrimedjabbilment; li l-attrici ottjeniet id-debita awtorizzazzjoni sabiex tipprocedi bl-istanza odjerna;

ghalhekk qed titlob li l-konvenut jghid ghalieq din Qorti m'ghandhiex:

1. Tigi pronunzjata s-separazzjoni personali bejn il-kontendenti konjugi P ghar-ragunijiet premissi imputabbli lill-konvenut ta' abbandun, adulterju, sevizzi, eccessi, minacci u ingurji gravi kommessi kontra l-esponenti kif fuq premiss, u/jew minhabba li z-zwieg tkisser irrevokabilment.
2. Taffidalha l-kura u kustodja tal-minuri H P u tiehu dawk il-provvedimenti kollha opportuni dwar access ghall-ahjar interess tal-minuri;
3. Tiffissa retta alimentarja ghaliha u ghall-minuri imsemmija u tordna lill-konvenut sabiex ihallasha dik ir-retta hekk stabbilita ghaliha u ghal binhom minuri skont il-Ligi inkluz bl-applikazzjoni tad-disposizzjonijiet tal-artikolu 54 sub-incisi (3(4) (5) (6) u (7) tal-Kodici Civili (Kapitolu 16 tal-Ligijiet ta' Malta) inkluz li tigi assenjata beni immobbli a saldu tad-dritt taghha ghall-manteniment in toto jew in parti;
4. Tikkundanna lill-konvenut sabiex jhallas lill-attrici l-arretrati kollha minnu dovuti ghall-manteniment tal-wild minuri jew jirrifondilha sehemu mill-ispejjez minnha inkorsi mid-data tal-abbandun tieghu, kif jirrizulta waqt it-trattazzjoni;
5. Tiddikjara xolta il-komunjoni tal-akkwisti ezistenti bejn il-kontendenti u tordna li l-istess oggetti formanti parti mill-komunjoni tal-akkwisti jigu maqsuma f' zewg porzjonijiet illi jigu assenjati, wahda lill-attrici u l-ohra lill-konvenut, liema porzjonijiet ghandhom jigu komposti billi tigi stabbilita data bhala id-data meta l-konvenut jigi ikkunsidrat li jkun hati tal-firda b' tali mod li l-konvenut jitlef kull jedd ghal kull akkwist maghmul bil-hila tal-attrici skont il-Ligi, u dan okkorrendo b' operat ta' perit nominand sabiex jillikwida l-istess komunjonijoni, u billi jigi nominat nutar sabiex jircievi l-att relattiv u kuratur biex jirraprezenta lill-eventwali kontumacija fuq l-istess att.

6. Tapplika kontra zewgha interament jew in parti id-disposizzjonijiet ta' l-artikoli 48 u/jew 51 tal-Kodici Civili (Kap. 16 1984 Ed. tal-Ligijiet ta' Malta);

7. Tordna lill-konvenut sabiex ihallas jew jikkonsenja lill-attrici skont il-kaz il-kreditu u proprjeta' parafernali;

8. Tawtorizza lill-attrici tabita fid-dar matrimonjali ad esklużjoni tal-konvenut cioe' il-fond bl-isem Bienvenue fi Triq is-Selq, Zabbar.

Bl-ispejjez inkluzi dawk tal-proceduri kollha inkorsi quddiem din l-Onorabbli Qorti waqt il-medjazzjoni kontra l-konvenut ingunt minn issa stess in subizzjoni.

Rat ir-risposta guramentata li biha l-konvenut jattribwixxi t-tort tal-firda unikament lill-attrici; u jiddikjara li "kellu ragunijiet sufficjenti ghalfejn telaq mid-dar matrimonjali stante li r-rikorrenti kien vjolenti, dejjem tmaqdar, kif ukoll hija hatja ta' adulterju."¹

Rat ir-rapport tal-perit legali l-Avukatessa Dottor Anne Marie Busuttil, debitament mahluf;²

Rat l-atti kollha tal-kawza, inkluzi l-affidavits prezentati u n-noti ta' sottomissjonijiet tal-partijiet;

Semghet ix-xhieda bil-gurament;

Ikkunsidrat;

Azzjoni

Illi permezz ta' l-azzjoni odjerna l-attrici qeda titlob li tigi pronunzjata s-separazzjoni personali bejn il-partijiet stante li l-hajja konjugali m' ghadhiex aktar possibbli ghal ragunijiet unikament attribwibbli lill-konvenut fit-termini ta' l-artikoli 38,40 u 41 tal-Kap.16 tal-Ligijiet ta' Malta; kif ukoll peress li z-zwieg tkisser irrimedjabbilment; inoltre

¹ Fol.13

² Fol.154 et seq.

qed titlob li din il-Qorti tirregola l-effetti konsegwenzjali ghas-separazzjoni.

Minn naha tieghu l-konvenut jattribwixxi t-tort tat-separazzjoni unikament lill-attrici u ghall-istess ragunijiet indikati minnha fil-konfront tieghu.

Separazzjoni Personali

Illi l-partijiet izzewwgu fis-27 ta' Mejju 2000, u minn dan iz-zwieg tweled it-tifel H fis-6 ta' Jannar 2004.

Illi rizultat ta' inkwiet matrimonjali li beda qabel ma' tweled it-tfel tal-partijiet, il-konvenut telaq mid-dar matrimonjali fit-23 ta' April 2005; u wara ftit xhur harget fil-berah relazzjoni extra-matrimonjali li l-konvenut kellu, u ghad ghandu, ma' certu Antonella Cachia li minnha ghandu tifel li tweled fil-11 ta' Marzu 2006.

Verzjoni Attrici

Illi l-attrici tghid li, sa minn qabel iz-zwieg, il-konvenut kien juri li kien ghazzien u ma kienx juri hegga ghax-xoghol, tant li kien biddel hafna postijiet tax-xoghol; il-konvenut "minn dejjem kellu l-problema tal-flus u tax-xoghol."³ Kienet hi li kienet hallset hafna mill-ispejjez li saru fil-fond mixtri mill-partijiet qabel iz-zwieg biex iservi bhala d-dar matrimonjali taghhom. Kienet ukoll, bl-ghajnuna tal-genituri taghha, hallset ghal xi affarijiet biex tlesti u taghmmar id-dar; u li meta l-konvenut ma kienx jahdem, il-pagamenti tal-loan tad-dar kienet thallashom kollha hi mill-paga taghha.

Illi wara z-zwieg is-sitwazzjoni ma nbidlitx, u, ghalkemm il-konvenut kien fetah hanut u hi kienet tmur tghinu fih, xorta wahda l-introjtu tieghu ma kienx bizzejjed biex jlahhaq ma' l-ispejjez, tant li dawn kienu jispickaw jithallsu mill-paga ta' l-attrici. Fir-rigward, l-attrici tghid li eventwalment skopriet li l-konvenut ma kienx qed jaghtiha l-flus kollha li kien verament idahhal mill-hanut.

³ Fol.21

Illi eventwalment il-konvenut beda jqatta' hafna hin barra mid-dar, filwaqt li lilha kien jghidilha li kien ikollu x-xoghol tal-hanut fejn kienet tahdem full-time certu Antonella Cachia. Skopriet li l-konvenut kien qed jaghmel kuntatt ma' mara ta' nazzjonalita' Russa permezz ta' l-internet, u f' okkazzjoni minnhom kien qal lill-attrici li lilha ma kienx ghadu jhobbha u li ried jkollu relazzjoni ma' din il-mara.

Fil-frattemp id-dizgwid matrimonjali kompli, u l-konvenut kien beda jsir aggressiv fil-konfront ta' l-attrici, "kemm bi kliemu kif ukoll b' ghemilu"⁴; bir-rizultat li fit-23 ta' April 2005 il-konvenut telaq mid-dar matrimonjali, u abbanduna lill-attrici u lil ibnu. Wara li l-konvenut telaq mid-dar huwa "kompli" r-relazzjoni extra-matrimonjali li kellu ma' l-imsemmija Antonella Cachia, u beda jikkoabita maghha, bir-rizultat li li fil-11 ta' Marzu 2006 twieled tifel minn din ir-relazzjoni.

L-attrici tghid li meta l-konvenut telaq mid-dar huwa qata' l-manteniment ghall-minuri, u meta kienet tistaqsih, kien jghidilha li ma kellux flus; filwaqt li kien qed imantni t-tifel li hu kellu minn Antonella Cachia.

Fil-kontro-ezami⁵, l-attrici tghid li, ghalkemm hija taf lil xi hadd Lawrence, u li ilha tafu circa sena u nofs, izda hi tichad li ghandha relazzjoni mieghu kif allegat mill-konvenut.

Verzjoni Konvenut

Illi l-konvenut jichad li hu ghazzien u li ma kienx jahdem. Jghid li hu bniedem habrieki u giegheli kellu zewg xogholijiet, tant li kien jahdem sieghat twal. Jghid li "jien dejjem hdimt u dehhem tajtha flus u dejjem kont bil-ghaqal ghal flus"⁶. Jghid ukoll li "Ahna konna ngemmghu l-flus flimkien billi jien ukoll kont nitfa l-flus li jiena kont nircevi mill-paga tieghi f' dan il-kont tal-Lohombus."⁷

⁴ Fol.23

⁵ Mizmum fis-6 ta' April 2009

⁶ Fol.49

⁷ Fol.50

Jghid li l-attrici kienet pussessiva u kienet tghir hafna ghalih; kienet tirrabja ghalih meta kien idum il-hanut, u kienu jiggieldu hafna u “sahansitra kienet ukoll terfa’ idejha fuqi.”⁸ Tant kienet pussessiva fuqu li kienet hadet “il-kontroll assolut ta’ kollox li kien jigri fil-hanut, tant li waqqfitni nopera.”; u wkoll ma kienitx thallih imur ghand ommu jew hutu.

Dwar it-tluq tieghu mid-dar matrimonjali, il-konvenut jghid li “ir-raguni principali ghalfejn tlaqt mid-dar hija li marti kienet vjolenti. Nispjega li jiena kont nissubixxi kemm vjolenza morali u [anke] vjolenza fizika minn marti.”⁹ “.....kelli niehu decizjoni , u ma stajt nissaporti is-sitwazzjoni ta’ gewwa d-dar, u tlaqt u mort noqghod ghand ohti l-kbira.” Jakkuza lill-attrici li “naf bic-cert li hemm habib taghha [Lawrence] jghix maghha gewwa d-dar matrimonjali, u li t-tifel taghhom huwa obligat mill-attrici li jindirizza lil dan il-habib ta’ martu bhala ‘papa’.

Fil-kontro-ezami, il-konvenut jammetti li hu ghandu tifel minn Antonella Cachia li twieled fil-11 ta’ Marzu 2006. Sa disa’ xhur qabel ma twieled [it-tifel] ovvjament kont diga’ f’ relazzjoni maghha. Jiena ghadni magha sal gurnata tal-lum.”¹⁰

Konsiderazzjonijiet tal-Qorti

Illi fl-ewwel lok il-Qorti tosserva li, ghalkemm il-verzjoni ta’ l-attrici ssib korroborazzjoni fl-affidavit tal-genituri taghha, dik moghtija mill-konvenut ma hi bl-ebda mod korroborata.

Illi din il-Qorti, wara li ezaminat il-provi kollha, hija tal-fehema li l-kawza tat-tkissir ta’ dan iz-zwieg kienet ir-relazzjoni extra-matrimonjali li l-konvenut kellu, u ghad ghandu, ma’ Antonella Cachia li fiz-zmien il-konvivenza tieghu ma’ l-attrici, dina kienet tahdem full-time fil-hanut gestit mill-konvenut. Fil-fehema tal-Qorti, din kienet il-kawza vera ghaliex il-konvenut telaq mid-dar konjugali, u abbanduna lil martu u lil ibnu H, b’ mod li ma baqax jivversa manteniment ghall-istess ibnu. Di fatti, huwa

⁸ Ibid.

⁹ Dep. 20 ta’ Mejju 2009

¹⁰ Mizmuma

jammetti li, ftit xhur wara li telaq mid-dar huwa kellu relazzjonijiet intimi ma' l-imsemmija Antonella Cachia, bir-
rizzultat li dawn kellhom tarbija li twieldet f' anqas minn
sena li l-konvenut kien telaq mid-dar, u llum il-gurnata l-
konvenut ghadu jikkoabita ma' l-istess Antonella Cachia u
t-tifel taghhom. Mhux hekk biss, imma l-konvenut deherlu
li, hekk kif abbanduna d-dar konjugali, huwa ma jivversa
ebda manteniment lill-attrici ghat-tifel H bl-iskuza li ma
setax ihallas il-manteniment ta' dan it-tifel tieghu ghax qed
imantni lit-tifel ta' Antonella Cachia. Di fatti mill-provi
jirrizulta li wara li telaq, huwa qatt ma taha lill-attrici
manteniment ghat-tifel, bir-rizzultat li kellha ggor wahedha
l-oneru kollu tat-tifel, li dak iz-zmien kellu circa sena u
nofs, kemm tat-trobbija tieghu, kif ukoll dak finanzjarju.

Illi minn naha tieghu, ghalkemm il-konvenut ghamel
allegazzjonijiet fil-konfront ta' l-attrici, huwa ma produca
ebda prova fir-rigward: ma gab ebda prova diretta biex
issostni l-allegazzjoni tieghu li martu kienet pussessiva fil-
konfront tieghu, jew li kienet vjolenti fuqu; kif lanqas gab
prova dwar l-imputazzjoni tieghu li martu ghandha
relazzjoni adultera' ma ragel bl-isem 'Lawrence', liema
allegazzjoni giet ukoll michuda mill-attrici fil-kontro-ezami
taghha.

Dan premiss u kkunsidrat il-Qorti hija tal-fehema li l-hajja
konjugali bejn il-partijiet m' ghadhiex aktar possibbli, u z-
zwieg tkisser irrevokabbilment, tort esklussivament tal-
konvenut li abbanduna lill-attrici, minghajr gusta kawza,
anzi biex ikompli bil-miftuh bir-relazzjoni adultera tieghu
ma mara li ghadu jghix maghha sallum. Ghalhekk
jikkonfigura fil-konfront tal-konvenut l-adulterju fit-termini
ta' l-artikolu 38, u l-abbandun fit-termini tal-artikolu 41
stante li dan sehh ghall-perijodu ta' aktar minn sentejn
qabel il-proceduri odjerni.

Dan il-komportament abuziv da parti tal-konvenut fil-
konfront ta' martu u ta' ibnu jattira ex lege l-applikazzjoni
fil-intier tieghu ta' l-artikolu 48 tal-Kap.16, u dan b' effett
mit-23 ta' April 2005.

Kura u Kustodja

Illi ma hemmx dubju li, kif sottomess ukoll mill-perit legali, fic-cirkostanzi l-interessi tal-minuri jiddettaw li dan ghandu jkun fil-kura u kustodja esklussiva tal-attrici, bid-dritt ta' access favur il-missier kif ser jinghad.

Ghalhekk tordna li l-kura u kustodja tal-minuri H tigi fdata esklussivament f' idejn l-attrici; filwaqt li l-access favur il-missier, rebus sic stantibus, isehh darbtejn fil-gimgha fl-Agenzija Appogg, siegha kull darba, u that supervizjoni u a spejjez tal-istess konvenut, u dan, sakemm il-minuri jerga' jistabilixxi kuntatt effettiv ma' missieru; il-granet u l-hinijiet ghandhom jigu fissati that id-direzzjoni ta' l-istess Agenzija b' konsultazzjoni maz-zewg partijiet, tenut kont primarjament ta' l-interessi tal-minuri.

Qed jigi precizat li l-kura u kustodja esklussiva fdata f' idejn l-attrici, tinkorpora l-awtorita' li din tiehu d-decizjonijiet kollha rigwardanti, is-sahha u l-edukazzjoni tal-minuri minghajr il-htiega tal-firma tal-konvenut; izda l-attrici ghandha l-obbligu li tinforma lill-konvenut b' dawn id-decizjonijiet; u l-konvenut, minn naha tieghu qed jinghatalu d-dritt li jikseb l-informazzjoni kollha dwar is-sahha u l-edukazzjoni tal-minuri minghand l-awtoritajiet kompetenti, kemm dipartimenti governattivi kif ukoll skejjel tal-minuri.

Manteniment

Illi jirrizulta provat li mid-data li fiha l-konvenut abbanduna d-dar konjugali, fit-23 ta' April 2005, huwa qatt ma kkontribwixxa ghall-manteniment tat-tifel H, b' mod li l-ispejjez kollha relatati mal-bzonnijiet tal-minuri kellhom jithallsu kollha mill-attrici mill-paga taghha; u dan nonostante li fil-5 ta' Novembru 2008 il-konvenut kien gie ordnat ihallas lill-attrici bhala manteniment ghat-tifel is-somma ta' €139 [LM60] kull erba' gimghat, oltre nofs l-ispejjez relatati mas-sahha u l-edukazzjoni tal-minuri. Huwa xorta wahda baqa' inadempjenti.

Illi fir-risposta tieghu, konfermata bil-gurament, ghar-rikors ta' l-attrici, il-konvenut qal li l-paga tieghu hija ta' circa €650 fix-xahar, u li minn din il-paga jrid ihallas kera ta' erba mitt ewro fix-xahar "u huwa minnu li ghandu zewg-it

tfal minn terza persuna.”¹¹ Jghid, fl-istess risposta, li “ma jistax ihallas manteniment għall-minuri pero’ meta jigi sabiex jillikwida s-sehem tiegħu mill-fond, lest li jikkapitalizzza ammont li jirrifletti manteniment għall-minuri.”¹²

Illi minn naha tagħha l-attrici, fin-nota ta’ sottomissjonijet tagħha prezentata fit-2 ta’ Dicembru 2010, tghid li l-ispejjez edukattivi u ta’ sahha inkorsi għall-minuri mis-separazzjoni de facto ammontaw għal €5,865, izda ma gie prezentat ebda prospett guramentat li jsostni dan l-ammont.

Illi minn naha tiegħu l-konvenut ma provax li għandu xi mpediment reali li jimpedih milli jiggenera ntrojt akbar minn dak indikat minnu. Wara kollox fl-affidavit tiegħu jghid li, matul il-konvivenza, hu kien jahdem sieghat twal, sa anke kien jahdem minghajr ktieb ukoll, u kellu ntrojt tajjeb. Jghid “Anzi kont nahdem sebat ijiem fil-gimgha u kont naqla paga tajba ferm aktar minnha. Jiena kont nahdem ta’ bil-lejl u kont nahdem tnax-il siegha kuljum mit-tnejn sal-Hadd. Jiena dejjem hdimt, u dejjem tajtha l-flus, u dejjem kont bil-ghaqal għal flus.”¹³ Għalhekk, tosserva l-Qorti, jekk fiz-zmien tal-konvivenza sa qabel ma kellhom it-tifel H, il-konvenut kellu dik il-hegga kollha biex jahdem daqshekk, allura issa, li għandu zewgt-it tfal għandu jkollu raguni akbar sabiex jkompli jahdem b’ certu ritmu.

Fi kliem iehor, il-Qorti tosserva li l-provi juru li l-konvenut huwa kapaci jahdem, u kapaci li jadempixxi l-obbligu tiegħu versu t-tifel H billi jhallas lill-attrici manteniment xieraq għat-tifel.

Ferm il-premess, u kkunsidrat ic-cirkostanzi kollha, il-Qorti tikkunsidera li manteniment xieraq għall-minuri jkun ta’ €233 kull xahar, u li dan il-manteniment jikkomprendi l-ispejjez edukattivi, u dawk relatati mas-sahha tal-minuri li

¹¹ Fol.95

¹² Fol.95

¹³ Fol.49

jkunu ta' natura ordinarja, filwaqt li l-ispejjez straordinarji jibqghu a kariku taz-zewg genituri.

Illi dan il-manteniment ser jigi kapitalizzat tenut kont li mill-provi jirrizulta li l-konvenut mhuwiex bniedem affidabbli fir-rigward; u qed jigi komputat fuq perijodu li jesteni mit-30 ta' April 2005 sakemm it-tifel jaghlaq tmientax-il sena u cioe' sal-6 ta' Jannar 2022.¹⁴, fl-ammont ta' €46,600.

Illi rigward il-komputazzjoni ta' dan l-ammont il-Qorti tosserva li, ghalkemm huwa minnu li dan l-ammont ser jithallas f' salt wiehed [probabbilment mis-sehem tal-konvenut mir-rikavat tal-bejgh tad-dar konjugali] u li ghalhekk l-attrici ser tiehu l-imghax fuq din is-somma, mill-banda l-ohra, huwa fatt accettat l-ispejjez tal-hajja, u allura anke tal-minuri, jgholew progressivament maz-zmien filwaqt li r-rata li fuqha giet komputata s-somma hija wahda fissa.

Ghaldaqstant il-Qorti tordna lill-konvenut ihallas l-imsemmi ammont ta' sitta u erbghin elf, u sitt mitt ewro [€46,600] lill-attrici f' pagament wiehed; filwaqt li l-attrici – wara li zzomm l-ammont rapprezentanti l-arretrat ta' manteniment dovut mit-30 ta' April 2005 sad-data tal-pagament effettiv tas-somma - hi obbligata li tiddepozita din is-somma f' kont bankarju ma' bank lokali f' isem il-minuri b' mod li mill-imsemmi kont tkun tista' tigbor biss l-imghax kif ukoll r-retta alimentarja mensili kif fuq indikata, jekk mhux bl-intervent tal-Qorti, jew bil-kunsens bil-miktub tal-konvenut, f' kaz li jkollha bzonn tirtira ammont akbar mehtieg ghall-edukazzjoni jew sahha tal-minuri.

Illi rigward it-talba attrici ghall-manteniment ghaliha, il-Qorti, tenut kont li l-attrici ghandha mpieg, ser tillimita ruhha billi f' dan il-gudizju tafterma d-dritt ta' l-attrici li tezigi manteniment minghand il-konvenut bhala l-parti hatja tas-separazzjoni, jekk dina tisfa' minghajr mezzi ghal ragunijiet indipendenti mill-volonta' taghha.

Komunjoni ta' l-Akkwisti

¹⁴ €233 x 12 [xhur] x 16 [snin] + [€233 x 8xhur] = €46,600

Likwidazzjoni

Din tikkonsisti fis-segwenti:

[1] **Id-dar matrimonjali**, u **I-garage**, li, ghalkemm inxtraw mill-partijiet qabel iz-zwieg, jappartjenu liz-zewg partijiet fi kwoti wgwali, u ghalhekk ser jigu likwidati mal- assi tal-komunjoni.

Il-fond 'Bienvenue' numru ghoxrin [20] Triq is-Selq Zabbar, u I-garaxx fl-istess blokk, jammontaw għall-valur komplessiv ta' €146,797¹⁵, rapprezentanti €128,150 in kwantu għad-dar, u €18,640 valur tal-garaxx.

[2] **Ghamara** li hemm fid-dar matrimonjali; salv għall-oggetti ndikati mill-perit legali fit-tieni paragrafu tal-pagna numru 26¹⁶ tar-rapport, li huma parafernali ta' l-attrici;

[3] **Stock** tal-hanut Future Tech, valutat mill-espert komputista nkargiat ex parte mill-attrici, fl-ammonti ta' €21,665, **equipment** fl-istess hanut, valutat mill-attrici fl-ammont ta' €2,980.66;

[4] **Kontijiet Bankarji**;

[5] **Dejn** mal-Bank HSBC;

[6] **Dejn** ma' Horace Theuma, missier l-attrici;

Assenjazzjoni

[1] Illi l-Qorti tordna li d-dar matrimonjali u l-garaxx jinbighu fuq is-suq hieles, anke separatament, fi zmien sena għall-prezz mhux inferjuri għal dak fuq indikat; u fin-nuqqas, jinbighu that l-awtorita' tal-Qorti skond il-ligi; u rikavat, wara li jithallas minnu l-bilanc tad-djun li l-partijiet għandhom mal-Bank, jinqasam f' zewg porzjonijiet ugwali bejn il-partijiet; izda minn sehem-il konvenut, għandha titnaqqas [a] l-imsemmija somma ta' €46,600, sabiex tinghata lill-attrici kif fuq indikat, u [b] nofs is-somma rapprezentanti l-pagamenti kollha mħallsa u li għadhom qed jithallsu mill-attrici mit-23 ta' April 2005 'il quddiem

¹⁵ Fol.106

¹⁶ Fol.181

akkont tal-bank loans, overdrafts u l-ispejjez relatati ma' l-istess, sabiex tinghata lill-attrici kif hawn ta' indikat.

[2] Illi l-ghamara ezistenti fid-dar matrimonjali, tinbigh bl-istess mod indikat fil-paragrafu precedenti, bil-prezz konkordat bejn iz-zewg partijiet, jew, f' kaz li l-partijiet ma jasslux ghal valur konkordat, skont stima maghmula minn Peter Bonello li qed jigi nominat espert ghal dan l-iskop a spejjez ugwali taz-zewg partijiet.

[3] Illi rigward l-istock u l-equipment tal-hanut, l-attrici qed tippretendi nofs l-ammonti fuq indikati. Wiehed mill-ammont jirrapprezenta stima maghmula minn espert ex parte tal-istock li kien hemm, u l-ammont l-iehor jidher li waslet ghalih fuq kalkoli taghha.

Illi l-perit legali kkonkludiet li din il-pretensjoni, bazata fuq stima ta' komputista nkarigat mill-attrici, u li wasal ghall-konkluzjonijiet tieghu bazati, mhux fuq dak li ra, izda fuq "a reasonable estimate of the potential sales for the period....[liema perijodu].... from information supplied by both taxpayers" ghandha tigi skartata, stante li din mhijiex l-ahjar prova.

Illi in propozitu l-Qorti taghmel is-segwenti osservazzjonijiet:

[1] Illi mill-istess rapport ma jirrizultax car jekk l-komputista ex parte strahx fuq l-informazzjoni moghtija mill-attrici biss jew jekk ottjenhiex informazzjoni minghand il-konvenut ukoll. Dan qed jinghad ghax ghalkemm, fil-korp tal-rapport tieghu jaghti x'jifhem li huwa kien gie inkarigat mill-attrici u qaghad fuq l-informazzjoni moghtija minnha lilu, fil-konkluzjoni tieghu jghid li l-estimu sar minn informazzjoni "supplied by both taxpayers" – minghajr ma jsemmi ismijiet. Fil-fehema tal-Qorti, fin-nuqqas ta' provi li juru l-kuntrarju, jidher li dan l-espert ex parte strah biss fuq dak li qaltlu l-attrici;

[2] illi l-konkluzjoni ta' l-espert hija bazata fuq estimu ragjonevoli ta' potential sales ghal certu perijodu; izda ma jirrizultax li l-espert ha in konsiderazzjoni certu cirkostanzi tal-kaz, bhal per eżempju, il-fatt li certu stock, kif mistqarr mill-istess attrici, ittiehed lura mill-suppliers kredituri. L-

attrici tghid li meta bdew il-proceduri fil-Qorti, il-konvenut ghalq il-hanut, u peress li skond hi kien beda jibigh l-equipment fuq l-idejn ghad-dannu tal-kredituri tieghu NCS, dan il-kreditur "immedjatament mar fuqil-post u ha x-xoghol li kien biegh lill-R u li l-NCS, kien ghadu ma thallasx taghhom

Mill-banda l-oħra, hija logika l-prezunzjoni ta' fatt li xi equipment kien hemm fil-hanut, liema equipment jiffirma parti mill-komunjoni ta' l-akkwisti, u ghalhekk din il-porti, ex aequo et bono hija propensa li taccetta l-figura ta' €2,981 rapprezentanti dawn l-oggetti. Ghalhekk tordna li l-konvenut iħallas lill-attrici nofs din is-somma, u cioe' elf, erba mija u wiehed u disghin ewro **[€1,491]**

Inoltre, qed jigi ordnat li, talvolta li jezisti xi dejn relattavament mal-gestjoni tal-hanut, inkluzi kontijiet pendenti mad-dipartiment tal-VAT jew tat-taxxa, kif ukoll ma' xi kredituri oħra, id-dejn ezistenti sad-data tad-dekadenza, cioe' 23 April 2005 ghandu jinqasam bejn il-partijiet, stante li hu dejn tal-komunjoni, filwaqt li dak ezistenti minn dik id-data 'il quddiem ghandu jitqies li huwa dejn a kariku tal-konvenut biss.

[4] Illi kull parti qed tigi assenjata l-kontenut tal-kontijiet bankarji li jinsabu fuq isimhom illum

[5] Id-dejn mal-Bank ghandu jigi mħallas bil-mod fuq indikat.

[6] Illi rigward il-hlasijiet maghmula minn Horace Theuma, missier l-attrici fid-dar matrimonjali, stmati mill-istess attrici fl-ammont ta' €5704.79, il-Qorti tosserva li dan ma jistax jitqies bħala kreditu parafernali ta' l-attrici, izda bħala dejn taz-zewg partijiet fi kwoti wgwali; liema pretensjoni tista' tigi mressqa biss mill-istess Horace Theuma, li mhuwiex parti f' dawn il-proceduri, f' gudizzju separat.

Oggetti u Krediti Parafernali

Illi mill-provi jirrizulta li l-vetturi ndikati mill-perit legali fir-relazzjoni tagħha huma proprjeta' parafernali tal-konvenut;

u ghalhekk kull dejn gravanti fuq dawn il-vetturi, inkluzi multi, huma unikament a kariku tal-konvenut.

Rigward il-pretensjoni attrici dwar il-pagamenti maghmula minnha fuq il-Fiat Uno, il-Qorti tosserva li dina giet kontraddetta mill-konvenut li sostna li l-vettura kienet thallset kollha minnu bl-ghajnuna ta' missieru. Ghalhekk din il-pretensjoni qed tigi michuda.

Illi rigward l-ghamara fuq indikata appartenenti lill-attrici bhala proprjeta' parafernali, il-Qorti tordna li din ghandha tibqa' fil-pussess ta' l-attrici.

Illi rigward l-pretensjoni attrici dwar pagamenti u hlasijiet maghmula minnha, u li jinsabu elenkati fir-rapport that l-intestatura "Krediti Parafernali ta' l-Attrici", il-Qorti tosserva li, salv ghall-pagamenti maghmula fuq id-dar matrimonjali, il-pagamenti l-ohra, indikati that il-partiti [i] sa [iii] huma kontestati mill-konvenut u mhux sostnuti minn provi adegwati; u ghalhekk, fin-nuqqas ta' provi in sostenn ta' dawn l-allegati krediti, din il-Qorti tikkonsidera dawn il-pretensjonijiet mhux gustifikata;

Izda dan salv ghall-pagamenti kollha mhallsa mill-attrici akkont tal-bank loans u spejjez relatati, formanti parti mill-komunjonita' l-akkwisti, lill-Bank mit-23 ta' April 2005, id-data tad-dekadenza da parti tal-konvenut. Ghalhekk il-Qorti tordna li l-konvenut ihallas lill-attrici nofs is-somma rapprezentanti l-pagamenti kollha mhallsa u li ghadhom qed jithallsu minnha mit-23 ta' April 2005 'il quddiem akkont ta' dawn il-loans, sakemm jinibghu l-fondi fuq indikati.

Illi rigward l-item that il-partita [iv] intestata "Hlasijiet ghax-xiri u tlestija tad-dar u garaxx – LM9,372.10, il-Qorti tosserva li mill-provi mressqa jirrizulta li dan il-kreditu huwa sostnut biss sal-ammont ta' LM3, 207.72; u ghalhekk tordna li l-konvenut ihallas lill-attrici dan l-ammont li llum, f' munita ewro, huwa ekwivalenti ghas-somma ta' sebat-elef, erba mija, erba u sebghin ewro **[€7,474]**.

Decide

Ghal dawn il-motivi tiddeciedi billi:

- [1] tilqa' l-ewwel talba, u tippronunzja s-separazzjoni personali bejn il-partijiet bi htija esklussiva tal-konvenut;
- [2] tilqa' t-tieni talba kif fuq stabbilit u ordnat fis-sezzjoni ntestata 'Kura u Kustojda';
- [3] tilqa' t-tielet talba, limitatament u tit-termini, fuq stabbilit u ordnat fis-sezzjoni ntestata 'Manteniment';
- [4] tilqa' ir-raba' talba, limitatament u tit-termini, fuq stabbilit u ordnat fis-sezzjoni ntestata 'Manteniment';
- [5] tilqa' l-hames talba, u tordna x-xoljiment tal-komunjoni ta' l-akkwist b' effett mit-23 ta' April 2005, u li din tigi likwidata u assenjata kif stabbilit u ordnat fis-sezzjoni ntestata 'Komunjoni ta' l-Akkwisti';
- [6] tilqa' s-sitt talba fl-intier taghha, b' effett mid-23 ta' April 2005;
- [7] tilqa' s-seba' talba fit-termini u kif stabbilit u ordnat fis-sezzjoni ntestata 'Oggetti u Krediti Parafernali';
- [8] tichad l-ahhar talba;

L-ispejjez kollha jkunu a kariku tal-konvenut.

< Sentenza Finali >

-----TMIEM-----